



Sustainability Guidelines for External Business Partners

外部业务合作伙伴可持续性指南

亲爱的业务合作伙伴，

我们作为一家公司以及作为个体的运营方式基于在我们从事的所有业务中做正确的事的原则，这是 P&G 秉持的信念。这种理念促使消费者信任我们、我们的客户和业务合作伙伴与我们开展业务，促使股东对我们进行投资、外部利益相关者尊重我们，并推动最杰出的人才加盟我们为 P&G 工作。

我们在法律条文及其精神的指导下运营业务，无论在哪里开展业务都在道德方面保持高标准。我们积极寻求与合作伙伴之间的业务关系，这些业务合作伙伴与我们有共同的价值观，并在与其开展业务的那些客户身上也应用这些高标准。

这些 **Sustainability Guidelines for External Business Partners**（外部业务合作伙伴可持续性指南）说明了在您代表 P&G 所从事的日常业务活动中需要遵循的全球标准。请阅读并理解该指南，并确保您的流程与指南与我们是一致的。我们也鼓励您对您自己的供应商设立同样的期望，以便我们共同创造可持续发展的弹性供应链。在这个过程中，P&G 将会一直支持您。

Stew Atkinson
The Procter & Gamble Company
Chief Purchases Officer





Sustainability Guidelines for External Business Partners

外部业务合作伙伴可持续性指南

(2014 年 5 月)

这些 **Sustainability Guidelines for External Business Partners** (外部业务合作伙伴可持续性指南) 说明了在您代表 P&G 所从事的日常业务活动中需要遵循的全球标准。期望外部业务合作伙伴及其供应商拥有与 P&G 相同的、对这些标准的承诺。P&G 保留进行审核以确保遵守这些指南的权利，还保留在外部业务合作伙伴违反、未纠正或形成了违反这些指南的任一形式的情况下中止任何关系的权利。

遵守法律

外部业务合作伙伴无论何时都必须遵守法律。外部业务合作伙伴及其员工必须确保：他们了解代表 P&G 将这些标准和法律应用于其工作的方式。外部业务合作伙伴无权要求或请求其任何员工或其他人违反这些标准或任何法律或法规。

人权

P&G 尊重由诸如《世界人权宣言及相关公约》以及《国际劳工组织 (ILO) 关于工作中基本原则和权利宣言》规定的国际公认的人权。我们期望我们的外部业务合作伙伴尊重这些国际公认的人权。在我们的业务授予决定中，我们将继续向一贯尊重这些人权的现有和潜在外部业务合作伙伴强调重要的价值观。我们的 [《人权政策宣言与社会政策及宣言》](#) 中具体描述了我们对人权的承诺。

童工

P&G 的外部业务合作伙伴不得使用童工。“童工”指的是以下人员：年龄低于 15 岁（或当地法律许可的 14 岁），或（如果高于 15 岁）低于当地合法的最低就业年龄或完成义务教育时的年龄。P&G 禁止将年轻人（即，低于 18 岁或当地法律规定的年龄）分配至由当地法律规定的、基于年龄限制和工作类型的危险工作岗位（比如，夜班）。

强迫劳动、贩卖人口和就业资格

必须遵循自愿就业和自由选择就业原则。包括招聘机构在内的外部业务合作伙伴必须验证员工有无合法的就业资格。包括招聘机构在内的外部业务合作伙伴不得使用监狱劳工、契约或抵债劳工、贩卖人口或现代奴隶。外部业务合作伙伴不得使用体罚或其他形式的精神和/或人身强迫。外部业务合作伙伴的员工不应被要求交纳押金或寄存身份证件，或支付招聘费用，并且应该拥有在向其雇主提交合理通知后自由离职的权利。P&G 期望为 P&G 工作的这些招聘机构培训其分配至为 P&G 客户工作的员工，以确保他们了解这些要求。

工资和工时

外部业务合作伙伴必须遵守所有适用的工资和工时法律，包括最低工资、加班、最高工时条例、用餐和休息时间，并提供法定福利。如果当地行业标准比适用的法律要求严格，外部业务合作伙伴提供符合更高的当地行业标准的工资是受到鼓励的。



强迫、骚扰和纪律处分

P&G 期望其外部业务合作伙伴通过让员工得到尊严和尊重的方式对待员工。期望外部业务合作伙伴相关制度准备就绪，以防止、监测并解决无法接受的对待工人的行为，比如骚扰、使用不适当的纪律处分、歧视、人身或精神惩罚或其他形式的威胁或虐待（比如，人身虐待、威胁虐待、性骚扰或其他骚扰、口头侮辱或任何形式的体罚、或作为纪律处分方式的、其他形式的精神和/或人身强迫）。

歧视

不容忍基于种族、肤色、性别、年龄、原国籍、宗教、性取向、性别认定和表像、婚姻状况、公民身份、残疾、退伍军人身份、身体状况（比如，HIV/艾滋病状况、怀孕等）或任何其他受法律保护的因素的歧视。外部业务合作伙伴在其招聘和雇佣操作（比如，薪酬/晋升）中不得歧视并必须遵守所有雇佣法律。雇佣决定必须基于擅长、技能和工作经历。

健康和安

外部业务合作伙伴必须遵守所有适用的健康和安法律、条例、法规和行业标准。我们期望我们的外部业务合作伙伴致力于并支持其运营机构、员工和周边社区的健康和安改善。期望我们的外部业务合作伙伴采取所有合理且必需的行动以预防事故和伤害，分析健康和安风险并将其降至最低程度，保护其实物资产，确保业务连续性并赢得公众信任。如果出现与针对关键成分的行业标准相关的问题，请联系您的 P&G 采购代表。

环境可持续性

外部业务合作伙伴必需遵守所有适用的环境法律、条例和法规。P&G 认识到，我们必须承担环境保护职责并合理使用资源。为了社会的长远利益，我们在使用公司资源方面致力于成为一家有社会责任感的公司。我们的 [《环境政策及宣言》](#) 阐述了我们对环境可持续性的承诺。期望外部业务合作伙伴与 P&G 有共同的承诺，通过负责任地使用资源、保护环境并减少其运营机构的环境足迹来最大程度地提高其产品的价值和量。P&G 将确定并通知外部业务合作伙伴，这些外部业务合作伙伴需要使用并提交记分卡或指定的具有相同功能的在线工具以跟踪关于环境可持续性指标的改善。如果适用，鼓励所有其他外部业务合作伙伴使用记分卡以供内部使用。单击[此处](#)查寻关于供应链环境可持续性记分卡的信息和培训资料。

社团自由和集体谈判

外部业务合作伙伴必须尊重其员工选择加入或不加入工会的权利，或拥有符合当地法律的、公认的员工代表权。期望外部业务合作伙伴与此类代表保持建设性的对话并进行友好协商。外部业务合作伙伴不得因其加入或隶属于工会而拥有的利益和/或成员身份，或其符合国际劳工标准的合法工会活动，骚扰、歧视、或以其他方式惩罚工人、工人代表或工会成员。

防止贿赂和腐败

外部业务合作伙伴开展业务时必须秉持诚信原则并完全遵守法律。外部业务合作伙伴不得给予、同意给予、提供或接收任何有价值物，以影响另一家业务合作伙伴的行为或政府官员，以期获得不正当利益或好处。政府官员包括政府雇员（包括政府控制或所有的机构中的雇员，比如医院、特定国家中的能源和媒体分支机构）、当选官员、政党官员或公职或政党候选人。外部业务合作伙伴不得支付“疏通费”，疏通费指的是给予政府官员个人的小额款项（或“小费”）以加快日常政府行为。



礼物、招待和馈赠

期望外部业务合作伙伴尊重并遵守我们的礼物、招待和馈赠政策。P&G 的政策总体上禁止接收来自与 P&G 开展业务的人员的礼物、招待或其他馈赠，这种行为是不可接受的，原因在于如此行事可能导致潜在的义务，并且有可能带来利益冲突。

员工和数据隐私

外部业务合作伙伴必须尊重其员工的隐私，以及 P&G 委托其提供产品或服务时提供的那些个人数据。P&G 期望外部业务合作伙伴正确保护和使用个人识别信息。P&G 期望所有外部合作伙伴培训其员工以及分配至为 P&G 客户工作的分包商员工，以确保他们了解保护 P&G 个人信息和所有 P&G 信息的相关要求和个人职责。

P&G 的隐私目标旨在仅为个人信息的指定用途保护、收集并使用此个人信息。我们不会交易、出售或出租委托给我们的个人信息。P&G 隐私政策的完整声明可在[此链接](#)上查阅。

员工和设备安全

当涉及关于其作为安全性供应商的职责时，外部业务合作伙伴将遵守与员工的一般行为、拘押/拘禁相关的所有适用法律。外部合作伙伴必须确保所有员工得到人道对待，尊重员工的尊严和隐私，禁止酷刑或其他残忍且不人道或侮辱人格的处理方法、性虐待、性凌辱或性侵犯或性歧视。外部业务合作伙伴将在以上所述和其他法律要求方面对员工进行培训。

P&G Worldwide Business Conduct Helpline

我们鼓励从事 P&G 业务的外部业务合作伙伴以及外部业务合作伙伴的员工报告任何违反 P&G 政策或法律的行为。报告可采用以下任何一种方式直接向 P&G 提交：

P&G Worldwide Business Conduct Helpline 是一个免费电话，您可以在一周七天、一天 24 小时内的任意时间进行拨打，报告任何严重关切事项。

- 拨打 +1-800-683-3738（如果您位于美国、加拿大或波多黎各）
- 拨打国家代码 01，然后拨打对方付费电话 704-544-7434（在任何其他地点）

P&G Worldwide Business Conduct Helpline 由一家独立公司运营，能够用多种语言接听电话。P&G 将不会试图辨识您的身份。当拨打 P&G Worldwide Business Conduct Helpline 时，您可以匿名报告实际或涉嫌违规行为（如果当地法律许可）。但是请牢记：P&G 彻底调查以匿名方式进行的报告有时可能会更加困难，甚至无法进行。所以，当通过 P&G Worldwide Business Conduct Helpline 进行报告时鼓励您公开身份。您的身份在法律允许的范围将予以保密。

P&G 道德与合规委员会

P&G 道德与合规委员会包括首席执行官、首席财务官、首席法务官和全球人力资源官。

- 电子邮件：ethicscommittee.im@pg.com
- 发送电子邮件至：Procter & Gamble Company 道德与合规委员会
One Procter & Gamble Plaza (C-11)
Cincinnati, OH 45202

P&G 公司秘书

- 电子邮件：corpsecretary.im@pg.com
- 发送电子邮件至：The Procter & Gamble Company 公司秘书
One Procter & Gamble Plaza (C-11)
Cincinnati, OH 45202